

## Mobiles Umluft-Aktivkohle- Filtersystem

Typ: AK-ULS-750-F  
AK-ULS-1000-F

# Bedienungs- und Montageanleitung

## Inhalt

|                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 Installationsbereich .....</b>                                      | <b>3</b> |
| 1.1 Auspacken der Ware .....                                             | 3        |
| 1.2 Montage .....                                                        | 3        |
| 1.3 Symbolerklärung .....                                                | 3        |
| <b>2 Austauschen der Aktivkohle-Filterpatrone .....</b>                  | <b>3</b> |
| <b>3 Inbetriebnahme und Pflegehinweise .....</b>                         | <b>5</b> |
| 3.1 Inbetriebnahme .....                                                 | 5        |
| 3.2 Pflegehinweise .....                                                 | 5        |
| <b>4 Pflegehinweise für Edelstahl .....</b>                              | <b>5</b> |
| 4.1 Allgemeine Pflegeanweisungen für Edelstahl .....                     | 5        |
| 4.2 Erstreinigung / Reinigung / vorbeugende Maßnahmen .....              | 5        |
| 4.3 Reinigungsmittel / Reinigungshilfsmittel .....                       | 6        |
| 4.3.1 Edelstahlpflege / Edelstahlreiniger .....                          | 6        |
| 4.3.2 Geeignete Reinigungsmittel .....                                   | 6        |
| 4.3.3 Entkalken .....                                                    | 6        |
| 4.3.4 Schleifvlies .....                                                 | 6        |
| 4.3.5 Textilien .....                                                    | 7        |
| <b>5 Ersatzteilliste .....</b>                                           | <b>7</b> |
| <b>6 Technische Details .....</b>                                        | <b>7</b> |
| 6.1 Mobiles Umluft-Aktivkohle-Filtersystem AK-ULS-750-F .....            | 7        |
| 6.1.1 Aktivkohle-Filterpatrone mit Kaliumpermanganat Imprägnierung ..... | 7        |
| 6.1.2 Abluftventilator .....                                             | 8        |
| 6.2 Mobiles Umluft-Aktivkohle-Filtersystem AK-ULS-1000-F .....           | 8        |
| 6.2.1 Aktivkohle-Filterpatrone mit Kaliumpermanganat Imprägnierung ..... | 8        |
| 6.2.2 Abluftventilator .....                                             | 8        |
| <b>7 Konformitätserklärung .....</b>                                     | <b>9</b> |

# Bedienungs- und Montageanleitung

## 1 Installationsbereich

### 1.1 Auspacken der Ware

Wir empfehlen, das mobile Umluft-Aktivkohle-Filtersystem sofort nach Erhalt auszupacken um zu prüfen ob alles vollständig ist und nicht während des Transports beschädigt wurde. Falls es Beschädigungen gibt, müssen diese dem Spediteur rechtzeitig mitgeteilt werden, selbst wenn ein solcher Schaden erst während der Installationsarbeiten festgestellt wird. Beschädigte Ware darf erst nach schriftlicher Benachrichtigung und nach Zustimmung an uns zurückgesandt werden.

### 1.2 Montage

Das mobile Umluft-Aktivkohle-Filtersystem benötigt keinen Anschluss an ein externes Abluftsystem.

Die Abluft wird auf der Rückseite ausgeblasen und wird über ein Vlies vorgefiltert. Das Vlies ist regelmäßig zu reinigen bzw. bei starker Verschmutzung zu ersetzen.

### 1.3 Symbolerklärung



Sicherheitshinweis



Zusätzliche Informationen

## 2 Austauschen der Aktivkohle Filterpatrone

Die Aktivkohle Filterpatrone muss in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden. Je nach Konzentration und verwendetem Material kann die Aktivkohle Filterpatrone bis zu 800 Stunden verwendet werden. Unabhängig davon empfehlen wir jedoch die Aktivkohle-Filterpatrone mindestens 1x jährlich zu wechseln.



### **WICHTIG!**

Schalten Sie zuerst den Hauptschalter aus bevor Sie mit den Arbeiten beginnen

# Bedienungs- und Montageanleitung

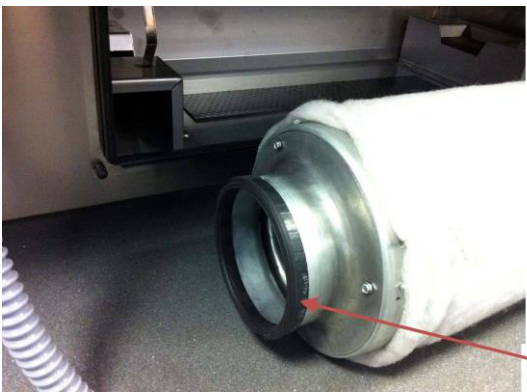


Öffnen Sie hierzu den Revision Deckel mit dem beiliegendem 4-kant Schlüssen und nehmen den Deckel komplett ab.



Öffnen Sie die beiden Verbindungsschellen mit einem Schraubendreher und entnehmen dann die Filterpatrone.

Bitte tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit Schutzhandschuhe und einen geeigneten Mundschutz.



Bevor Sie die neue Filterpatrone einsetzen prüfen Sie ob die angebrachte Dichtung an der Patrone einwandfrei ist.

Dichtung vor Montage prüfen



Setzen Sie die neue Filterpatrone ein und achten darauf, dass diese sauber und flächig an dem Blechgehäuse anliegt.

Fixieren Sie die Filterpatrone mit den beiden Verbindungsschellen.

Patrone muss sauber aufliegen

# Bedienungs- und Montageanleitung

Bringen Sie anschließend den Revisionsdeckel wieder an, achten Sie darauf, dass die umlaufende Dichtung in einwandfreiem Zustand ist. Verriegeln Sie alle Verschlüsse vollständig.

## 3 Inbetriebnahme und Pflegehinweise

### 3.1 Inbetriebnahme



- Schalten Sie den Hauptschalter ein - Wippenschalter
- Stellen Sie die Stufe des Abluftventilator ein (Drehzahlsteller)

Über den eingebauten Betriebsstundenzähler kann die Laufzeit der Aktivkohle-Filterpatrone überwacht werden.

### 3.2 Pflegehinweise

- Kontrollieren Sie alle Anschlussleitungen auf Dichtheit und Beschädigungen
- Tauschen Sie die Aktivkohle-Filterpatrone regelmäßig aus

## 4 Pflegehinweise für Edelstahl

### 4.1 Allgemeine Pflegeanweisung für Edelstahl

Die besten Nachrichten rund um die Reinigung und Pflege von Edelstahl sind die, dass Edelstahl nur sehr wenig Pflege benötigt und Verunreinigungen meist einfach zu entfernen sind.

### 4.2 Erstreinigung / Reinigung / vorbeugende Maßnahmen

Nach dem Einbau und/oder der Montage von Geräten bzw. Möbeln aus Edelstahl muss eine Erstreinigung durchgeführt werden, damit eventuelle Verschmutzungen durch

**KUGEL medical GmbH & Co. KG**  
Hermann-Köhl-Str. 2A  
DE – 93049 Regensburg

Telefon +49 941/20 86 48-0  
Telefax +49 941/20 86 48-29  
[www.KUGEL-medical.de](http://www.KUGEL-medical.de)



**KUGEL**  
medical  
■ ■ ■ ■

# Bedienungs- und Montageanleitung

Lagerung, Transport oder Montagerückstände entfernt werden.

Schutzfolien oder Verpackungen aus Papier bzw. Rückstände von Haftklebern müssen nach Aufbau der Montage vollständig entfernt werden, da sie zur Korrosion führen können. Zur Reinigung dürfen nur geeignete Reinigungsmittel (siehe unten) verwendet werden. In der Regel wird das entsprechende Reinigungsmittel mit einem Mikrofasertuch auf der Oberfläche gleichmäßig verteilt. Hartnäckige Verschmutzungen werden intensiver bearbeitet, z. B. mit einem weichen Kunststoffvlies.

Danach werden Reinigungsrückstände mit klarem Wasser abgespült bzw. abgewaschen und die Flächen mit weichen Tüchern abgetrocknet.

Schwerlösliche Rückstände oder kleine Kratzer können mit einem geeigneten Nylon-Schleifvlies weggearbeitet werden.

## 4.3 Reinigungsmittel / Reinigungshilfsmittel

Diese können unter der Beachtung der Anwendungshinweise des jeweiligen Reinigungsmittelherstellers verwendet werden.

### 4.3.1 Edelstahlpflege / Edelstahlreiniger

Edelstahl Pflegemittel – Spezialpflege- und Schutzmittel für Edelstahl. 400 ml Spraydose.  
Artikel Nr.: 060.010.001

Vor dem Gebrauch Spraydose kräftig schütteln, aus ca. 25 cm Entfernung aufsprühen, kurz einwirken lassen und mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich abwischen. Anschließend gegebenenfalls sterilisieren/desinfizieren.

### 4.3.2 Geeignete Reinigungsmittel

Edelstahl-Teile sollten grundsätzlich nur mit basischen Reinigungsmitteln behandelt werden.

Das Reinigungsmittel muss auf jeden Fall frei von Salzsäure und chlorhaltigen Mitteln, etc. sein, was zu Verfärbungen führen kann.

### 4.3.3 Entkalken

Hierfür handelsübliche, für Edelstahl geeignete Entkalkungsmittel verwenden.

# Bedienungs- und Montageanleitung

## 4.3.4 Schleifvlies

| Artikel                 | Artikel Nr. | Körnung | Maße               |
|-------------------------|-------------|---------|--------------------|
| Nylon-Schleifvlies fein | 060.010.002 | P 1000  | L x B: 200 x 115mm |
| Nylon-Schleifvlies grob | 060.010.003 | P 280   | L x B: 200 x 115mm |

Anwendungshinweise:

Zu beachten, sofern es sich um eine geschliffene Oberfläche handelt:

Immer in Richtung des bereits vorhandenen Schleifbildes arbeiten, nie quer dazu.

## 4.3.5 Textilien

Textilmaterial aus Natur- und Chemiefasern.

Sehr gut geeignet sind Reinigungstextilien aus Mikrofasern, um Griffspuren von Edelstahloberflächen zu entfernen.

| Artikel        | Artikel Nr. | Material                       | Maße                |
|----------------|-------------|--------------------------------|---------------------|
| Mikrofasertuch | 060.010.005 | 80% Polyester<br>20% Polyamide | L x B: 400 x 400 mm |

## 5 Ersatzteilliste

| Bezeichnung                        | Artikelnummer |
|------------------------------------|---------------|
| Aktivkohle-Filterpatrone 750 m³/h  | 060.260.011   |
| Filtervlies Typ: FF-UL-AKFS 750    | 060.260.120   |
| Aktivkohle-Filterpatrone 1000 m³/h | 060.260.024   |
| Filtervlies Typ: FF-UL-AKFS 1000   | 060.260.122   |

## 6 Technische Details

### 6.1 Mobiles Umluft-Aktivkohle-Filtersystem AK-ULS-750-F

#### 6.1.1 Aktivkohle-Filterpatrone mit Kaliumpermanganat Imprägnierung

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Max. Arbeitstemperatur:     | +80°C         |
| Max. rel. Luftfeuchtigkeit: | 70%           |
| Max. Luftmenge:             | ca. 750 m³/h  |
| Geräuschpegel:              | ca. 55 db (A) |

# Bedienungs- und Montageanleitung

## 6.1.2 Abluftventilator

|                    |                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschwindigkeit:   | 2120 1/min                                                                         |
| Spannung:          | 230 V/ 50Hz                                                                        |
| Leistungsaufnahme: | 128 Watt / 0,55 Amp.<br>Inkl. Geschwindigkeitsregler<br>Inkl. Arbeitsstundenzähler |
| Abluftanschluß:    | DN 200                                                                             |
| Maße B/T/H:        | 900 x 520 x 630 mm                                                                 |
| Typ:               | AK-ULS-750-F                                                                       |
| Artikel-Nr.:       | 060.260.060                                                                        |

## 6.2 Mobiles Umluft-Aktivkohle-Filtersystem AK-ULS-1000-F

### 6.2.1 Aktivkohle-Filterpatrone mit Kaliumpermanganat Imprägnierung

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Max. Arbeitstemperatur:     | +80°C         |
| Max. rel. Luftfeuchtigkeit: | 70%           |
| Max. Luftmenge:             | ca. 1000 m³/h |
| Geräuschpegel:              | ca. 55 db (A) |

## 6.2.2 Abluftventilator

|                    |                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschwindigkeit:   | 2120 1/min                                                                         |
| Spannung:          | 230 V/ 50Hz                                                                        |
| Leistungsaufnahme: | 128 Watt / 0,55 Amp.<br>Inkl. Geschwindigkeitsregler<br>Inkl. Arbeitsstundenzähler |
| Abluftanschluß:    | DN 250                                                                             |
| Maße B/T/H:        | 1200 x 520 x 630 mm                                                                |
| Typ:               | AK-ULS-1000-F                                                                      |
| Artikel-Nr.:       | 060.260.021                                                                        |



|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| <p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG<br/>DECLARATION OF CONFORMITY</p> |
|------------------------------------------------------------|

Wir KUGEL medical GmbH & Co. KG  
Hermann-Köhl-Straße 2A  
93049 Regensburg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| Geräteart: | Mobile Umluft - Aktivkohlefiltersysteme |
|------------|-----------------------------------------|

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Typenbezeichnung: | AK-ULS-750-F, AK-ULS-1000-F |
|-------------------|-----------------------------|

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt:

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Technische Vorschriften: | 2006/42/EG, EN 349, VDE 0100 |
|--------------------------|------------------------------|

Regensburg, den 02.05.2018

\_\_\_\_\_  
Unterschrift